



Ministerio de Cultura y Educación  
 Universidad Nacional de San Luis  
 Facultad de Ciencias Humanas  
 Departamento: Educación y Formación Docente  
 Área: Lenguas Extranjeras

(Programa del año 2012)  
 (Programa en trámite de aprobación)  
 (Presentado el 13/09/2012 09:52:44)

### I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
INGLES II	PROF.EN QUIMICA	6/04	2012	2° cuatrimestre
INGLES II	LIC. EN QUIMICA	5/04	2012	2° cuatrimestre

### II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
PASCUAL, MARIANA	Prof. Responsable	P.Adj Exc	40 Hs
UNGER, LIDIA DEL CARMEN	Responsable de Práctico	JTP Exc	40 Hs
MEOÑO ORTIZ CARREÑO, MARIANA L	Auxiliar de Práctico	A.1ra Exc	40 Hs

### III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
3 Hs	Hs	Hs	Hs	3 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoría con prácticas de aula	2° Cuatrimestre

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
06/08/2012	16/11/2012	15	50

### IV - Fundamentación

La vida contemporánea académico-científica impone demandas de alta calidad en la formación de sus recursos. Esto implica una capacitación integral que posibilite un desempeño efectivo en múltiples áreas del conocimiento, tanto a nivel local como global. La necesidad del desarrollo de competencias lingüísticas en inglés en niveles profesionales resulta incuestionable, tanto para la formación como para la generación y transmisión de contribuciones al cuerpo de conocimientos disciplinares. Si bien la educación formal en nuestro país presupone una construcción gradual y secuenciada del acceso a las competencias en inglés, el nivel universitario exige un perfil de alto grado de especificidad para sus egresados. Esta materia tiene como propósito que los alumnos desarrollen una competencia lectora que les permita acceder al discurso técnico-científico en inglés a través del conocimiento léxico gramatical y discursivo y de la identificación de las distintas formas lingüísticas que caracterizan a los distintos tipos de géneros de estas prácticas sociales. En este nivel inicial se intenta que los alumnos desarrollen una competencia lectora que sea transferible a otros contextos de sus vidas profesionales que trasciendan el aula de inglés, como así también establecer las bases para la consolidación de futuras competencias lingüísticas (escritura, percepción y producción oral) y de otras áreas del conocimiento.

Los contenidos que se especifican en este programa se desarrollan en el marco de una serie de géneros discursivos relevantes a las prácticas académico científicas. Los géneros a analizar incluyen material técnico-científico publicado en revistas especializadas –journals y sitios institucionales organizacionales de Internet. Las principales funciones retóricas que estos géneros conforman son explicaciones, causa-efecto, postulación de hipótesis, derivación de conclusiones, entre otras

## V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

Que los alumnos logren:

- Ampliar conciencia en cuanto a la relevancia de la competencia en el idioma inglés en la vida académico-profesional y al papel fundamental que juega el lenguaje en la conformación y transmisión del conocimiento.
- Profundizar en las estrategias tendientes a la identificación y análisis de textos desde el punto de vista de los distintos géneros textuales, características discursivas, funciones retóricas, formas léxico-gramaticales y sus correspondientes significados.
- Elaborar hipótesis de contenido sobre bases textuales y contextuales.
- Adquirir aspectos léxicos, sintácticos y de organización textual y retórica de la lengua inglesa de mediana complejidad y avanzados.
- Optimizar el desarrollo de estrategias de inferencias lexicales a partir de claves co-textuales y de conocimientos previos.

## VI - Contenidos

**Contenidos Léxico-Gramaticales y discursivos: formas léxico-gramaticales relevantes a los temas de las lecturas propuestas. Revisión y profundización de las formas y funciones presentadas en el Nivel I.**

## VII - Plan de Trabajos Prácticos

Trabajo práctico 1: Instancia evaluativa individual, obligatoria y cuantificable.

Presentación de un informe sobre un texto analizado. Incluye un resumen escrito de los principales conceptos del texto y una defensa oral del informe presentado.

Trabajo práctico 2: Elaboración de un informe individual que incluye:

- Traducción de título y abstract
- Resumen de las principales secciones
- Comentario evaluativo sobre el Artículo de Investigación.

## VIII - Regimen de Aprobación

La asignatura se puede aprobar por Promoción sin examen final:

- 80% de asistencia a clase.
- Presentación del 100% de los Trabajos Prácticos.
- Aprobación de las evaluaciones parciales con una nota mínima de 7 (siete). La última instancia evaluativa tendrá características de Integradora, en la forma de un Informe final sobre un Artículo de Investigación analizado.

Aprobación con Examen Final:

- 60% de asistencia a clase.
- presentación del 100% de los Trabajos Prácticos.
- aprobación de las evaluaciones parciales con una nota mínima de 4 (cuatro).

Examen Final alumnos libres: El examen constará de dos partes. En la primera, los alumnos deberán resolver por escrito actividades de comprensión relacionadas con un texto disciplinar de alguno de los siguientes géneros: manuales, páginas web, enciclopedias, libros de autor.

El primer texto (específico para alumnos Libres) tendrá una extensión de alrededor de 200 palabras. Es de carácter eliminatorio. En caso de que el tribunal lo considere necesario, el alumno deberá defender su producción en forma oral.

Tiempo destinado a la primera parte del examen: 1:00 (una hora). El segundo texto es común al de los alumnos regulares.

Se recomienda tanto a los alumnos regulares como libres asistir a las clases de consulta previas al día del examen donde se les podrá orientar en cuanto a su preparación, controlar su proceso de lectura y asesorar sobre textos para la práctica.

## IX - Bibliografía Básica

- [1] - Selección de textos de lectura afines a las distintas carreras.
- [2] - Documento de Elementos Gramaticales para la Lecto-Comprensión de textos en Inglés.
- [3] - Diccionario Inglés Español

- [4] - Abstracts de Journals de la disciplina
- [5] Diccionarios de referencia
- [6] • Babylon. Online translation. Disponible en <http://translation.babylon.com/>
- [7] • Diccionario Ingles Español Kel. (Paperback). 1993. Kel ediciones.
- [8] • Merriam Webster Online Dictionary. Disponible en <http://www.merriam-webster.com/>
- [9] • Simon & Schuster's International Dictionary: English/Spanish, Spanish/English Indexed (2nd edition). Roger Steiner (Ed.). 1997. Macmillan General Referente
- [10] • The New Appleton - Cuyas Dictionary English - Spanish and Spanish - English = Nuevo diccionario Appleton – Cuyas. (Paperback). Prentice Hall Collage Division.
- [11] • WordReference.com. Disponible en <http://www.wordreference.com/es/>

## **X - Bibliografía Complementaria**

- [1] • de Man, John M. Principles of Food Chemistry, 3rd Edition (Food Science Texts Series) | Springer | 520 | 1999.
- [2] • Denniston, K. (2003). General, Organic and Biochemistry, Fourth Edition. The McGraw&#8722;Hill Companies.
- [3] • Lane, M. D. (Editors).(2004). Encyclopedia of Biological Chemistry. Elsevier: St. Louis; 2004.
- [4] • Rittner, D.& R. A. Bailey (2005). Encyclopedia of Chemistry (Science Encyclopedia). Publisher: Facts on File Media.

## **XI - Resumen de Objetivos**

Que los alumnos puedan:

- profundizar en la interpretación de textos en Inglés.
- desarrollar competencias de lectura que permitan identificar los distintos elementos léxico-gramaticales necesarios para acceder a lecturas de textos en inglés.

## **XII - Resumen del Programa**

Contenidos genéricos: selección de textos de diferentes géneros científico-técnicos: Artículos de divulgación científica y de investigación -papers. Contenidos Léxico- Gramaticales necesarios para la resolución de problemas relacionados con la interpretación de textos disciplinares.

## **XIII - Imprevistos**

Las tareas propuestas a través de las guías de estudio que acompañan a la selección de textos orientan al alumno para que pueda trabajar en forma autónoma, por lo tanto, deberán ser resueltas en forma independiente en caso de que el alumno no pudiera asistir a alguna clase o no se dictarán clases debido a feriados.

## **XIV - Otros**

--

### **ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA**

**Profesor Responsable**

Firma:

Aclaración:

Fecha: